
GEN 3 USLUGE GEN 3 SERVICES

GEN 3.1 USLUGE ZRAKOPLOVNOG INFORMIRANJA

GEN 3.1 AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES

GEN 3.1.1 ODGOVORNA SLUŽBA

GEN 3.1.1 RESPONSIBLE SERVICE

Služba zrakoplovnog informiranja (AIM/AIS), koja je dio Hrvatske kontrole zračne plovidbe d.o.o., osigurava protok informacija neophodan za sigurnost, redovitost i učinkovitost međunarodne i domaće zračne plovidbe unutar područja svoje odgovornosti, kao što je niže navedeno u GEN 3.1.2.

U svom sastavu služba sadrži Odjel AIM/AIS operativne podrške, Odjel zrakoplovnih glasila i Međunarodni NOTAM odjel (NOF). Dio usluge koji se odnosi na preduzletno informiranje nakon slijetanja pruža Centralni ARO u Splitu. Centralni ARO Split (CARO) je u sastavu ATC-a Split.

Usluga se pruža sukladno PUK (EU) 2017/373, kako je izmijenjena i dopunjena, te odredbama sadržanim u ICAO Aneksu 15 - Usluge zrakoplovnog informiranja i ICAO Aneksu 4 - Zrakoplovne karte, s razlikama objavljenim u AIP GEN 1.7.

GEN 3.1.1.1 Služba zrakoplovnog informiranja (AIM/AIS)

Adresa: Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.
Služba zrakoplovnog informiranja (AIM/AIS)
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica, p.p. 103
Hrvatska

The AIM/AIS Service, which forms part of the Croatia Control Ltd., ensures the flow of information necessary for the safety, regularity and efficiency of international and national air navigation within the area of its responsibility as indicated under GEN 3.1.2 below.

It consists of AIM/AIS operational support department, Aeronautical Publications Department and International NOTAM Office (NOF). The part of the service with respect to pre-flight briefing and post-flight briefing is provided by Split Central ARO. Central Air Traffic Services Reporting Office (CARO) is integrated part of Split ATC.

The service is provided in accordance with CIR (EU) 2017/373, as amended and complemented, and with the provisions contained in ICAO Annex 15 - Aeronautical Information Services and ICAO Annex 4 - Aeronautical Charts, with the differences published under AIP GEN 1.7.

GEN 3.1.1.1 AIM/AIS Service

Post: Croatia Control Ltd.

AIM/AIS Service
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica, P.O. Box 103
Croatia

TEL: +385 1 6259 375
FAX: +385 1 6259 374
AFS: LDZAYOYX
URL: <https://www.crocontrol.hr>
Radno vrijeme: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)

TEL: +385 1 6259 375
FAX: +385 1 6259 374
AFS: LDZAYOYX
URL: <https://www.crocontrol.hr>
Operating hours: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)

GEN 3.1.1.2 Odjel zrakoplovnih glasila

GEN 3.1.1.2 Aeronautical Publications Department

Adresa: Hrvatska kontrola zračne plovodbe d.o.o.

Post: Croatia Control Ltd.

Odjel zrakoplovnih glasila
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica, p.p. 103
Hrvatska

Aeronautical Publications Department
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica, P.O.Box 103
Croatia

TEL: +385 1 6259 589
+385 1 6259 372
+385 1 6259 373
+385 1 6259 381

TEL: +385 1 6259 589
+385 1 6259 372
+385 1 6259 373
+385 1 6259 381

FAX: +385 1 6259 374

FAX: +385 1 6259 374

AFS: LDZAYOYX

AFS: LDZAYOYX

Email: aip@crocontrol.hr

Email: aip@crocontrol.hr

URL: <https://www.crocontrol.hr>

URL: <https://www.crocontrol.hr>

Radno vrijeme: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)

Operating hours: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)

GEN 3.1.1.3 Međunarodni NOTAM odjel (NOF)

GEN 3.1.1.3 International NOTAM Office (NOF)

Adresa: Hrvatska kontrola zračne plovodbe d.o.o.

Post: Croatia Control Ltd.

Međunarodni NOTAM odjel (NOF)
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica, p.p. 103
Hrvatska

International NOTAM Office
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica, P.O. Box 103
Croatia

TEL: +385 1 6259 314
+385 1 6265 889

TEL: +385 1 6259 314
+385 1 6265 889

FAX: +385 1 2020 338

FAX: +385 1 2020 338

AFS: LDZAYNYX

AFS: LDZAYNYX

Email: notam@crocontrol.hr

Email: notam@crocontrol.hr

URL: <https://www.crocontrol.hr>

URL: <https://www.crocontrol.hr>

Radno vrijeme: H24

Operating hours: H24

GEN 3.1.2 PODRUČJE ODGOVORNOSTI

Služba zrakoplovnog informiranja (AIM/AIS) je odgovorna za prikupljanje i distribuciju informacija za cijeli teritorij Republike Hrvatske i zračni prostor iznad otvorenog mora koji pripada području letnih informacija Zagreb.

GEN 3.1.3 ZRAKOPLOVNE PUBLIKACIJE

GEN 3.1.3.1 Zrakoplovne informacije pružaju se u obliku produkata zrakoplovnih informacija kroz standardiziranu prezentaciju sadržeći sljedeće elemente:

- Zbornik zrakoplovnih informacija (AIP);
- Izmjena AIP-a (AIP AMDT);
- Dopuna AIP-a (AIP SUP);
- NOTAM;
- Okružnice zrakoplovnih informacija (AIC) i
- Zrakoplovne karte.

NOTAM i pripadajuće mjesečne liste provjere objavljuju se putem zrakoplovne nepokretne veze (AFS), a mjesečni popis važećih NOTAM-a distribuiraju se e-mailom (na zahtjev).

Svi navedeni elementi također su raspoloživi u Europskoj AIS bazi podataka (EAD).

Neovisno o pružanju zrakoplovnih informacija u bazama podataka, na optičkim medijima i AIM Portalu za operativne potrebe, one su također raspoložive putem sljedećih web stranica HKZP d.o.o. ili EAD-a, ali samo informativno:

<https://www.crocontrol.hr>,

<https://www.ead.eurocontrol.int>.

Napomena: Kod pristupa zrakoplovnim informacijama putem web stranica i interneta

GEN 3.1.2 AREA OF RESPONSIBILITY

The AIM/AIS Service is responsible for the collection and dissemination of information for the entire territory of the Republic of Croatia and for the airspace over the high seas encompassed by the Zagreb Flight Information Region.

GEN 3.1.3 AERONAUTICAL PUBLICATIONS

GEN 3.1.3.1 The aeronautical information is provided in the form of Aeronautical Information Products in a standardized presentation consisting of the following elements:

- Aeronautical Information Publication (AIP);
- Amendment service to the AIP (AIP AMDT);
- Supplement to the AIP (AIP SUP);
- NOTAM;
- Aeronautical Information Circulars (AIC) and
- Aeronautical Charts.

NOTAM and the related monthly checklists are issued via the Aeronautical Fixed Service (AFS) and a list of valid NOTAMs is distributed by e-mail (on request).

All listed elements are also available for operational use in the European AIS Database (EAD).

Apart from provision for operational purposes in databases, on optical media and AIM Portal, aeronautical information is also available on following Croatia Control Ltd. and EAD websites, but for information only:

<https://www.crocontrol.hr/en>,

<https://www.ead.eurocontrol.int>.

Note: When accessing aeronautical information on the website and via internet, if stated, acceptance of the Disclaimer is implied.

gdje je iskazano, podrazumijeva se prihvaćanje navedenog u "Odricanje od jamstava".

Za ostale detalje vidjeti AIP GEN 3.1.

For other details see AIP GEN 3.1.

NOTAM

Seriya A

Opći propisi, rutni navigacijski i komunikacijski uređaji, ograničenja u prostoru i navigacijska upozorenja, te informacije u svezi glavnih međunarodnih aerodroma.

Seriya B

Informacije o drugim navigacijskim upozorenjima, koja se ne objavljuju u seriji A niti u seriji M, kao i drugim međunarodnim IFR i međunarodnim VFR aerodromima.

Seriya C

Informacije o domaćim VFR aerodromima.

Seriya M

Zrakoplovne informacije u vezi vojnih aktivnosti.

Seriya S (SNOWTAM)

Informacije koje se pružaju kroz izvješća o stanju površina kojim se obavješćuje o postojanju ili prestanku postojanja opasnih uvjeta uzrokovanim prisutnošću snijega, bljuzgavice, leda, poledice, stajace vode ili vode sa snijegom, bljuzgavicom, ledom ili poledicom na operativnoj površini.

Bilteni preduzetnih informacija (PIB) koji sadrže rekapitulaciju važećih NOTAM-a, SNOWTAM-a i drugih hitnih informacija važnih operatoru/letačkom osoblju, raspoloživi su u Centralnom ARO uredu Split.

Lista provjere i popis važećih NOTAM-a

Lista provjere važećih NOTAM-a objavljuje se mjesečno putem AFS-a. Sadrži brojeve važećih NOTAM-a, informacije o broju najnovijih izdanja (AIRAC) AIP AMDT-a, (AIRAC) AIP SUP-a, AIC-eva, VFR Manual AMDT-a i VFR

NOTAM

Series A

General rules, en-route navigation and communication facilities, airspace reservations and navigation warnings, information concerning major international aerodromes.

Series B

Information on navigation warnings other than those classified for Series A and M, and information concerning other international IFR and international VFR aerodromes.

Series C

Information concerning national VFR aerodromes

Series M

Aeronautical information concerning Military activities.

Series S (SNOWTAM)

Information providing a surface condition report notifying the presence or cessation of hazardous conditions due to snow, ice, slush, frost, standing water or water associated with snow, slush, ice or frost on the movement area.

Pre-flight Information Bulletins (PIB), containing a recapitulation of current NOTAM, SNOWTAM and other information of urgent character for the operator/flight crews, are available at Central ARO Split.

Check list and list of valid NOTAM

A checklist of valid NOTAM is issued monthly via AFS. It contains numbers of valid NOTAM, information about the number of the latest issued (AIRAC) AIP AMDT, (AIRAC) AIP SUP, AIC, VFR Manual AMDT and VFR

Manual SUP-a, kao i brojeve publikacija objavljenih sukladno AIRAC sustavu koji će tek stupiti na snagu, te liste provjere važećih AIC-eva i SUP-ova (AIP IFR i VFR Manual SUP).

Popis važećih NOTAM-a je dostupan na AIM Portalu. Sadrži, otvorenim tekstom (engleski), prikaz važećih NOTAM-a i informacije o broju najnovijih izdanja (AIRAC) AIP AMDT-a, (AIRAC) AIP SUP-a, AIC-eva, VFR Manual AMDT-a i VFR Manual SUP-a, kao i brojeve publikacija objavljenih sukladno AIRAC sustavu koji će tek stupiti na snagu.

GEN 3.1.3.2 VFR priručnik

VFR priručnik sadrži opća pravila i postupke kojih se treba pridržavati tijekom VFR leta; informacije o odgovarajućim uslugama na raspolaganju korisnicima; detaljne informacije o aerodromima, te VFR kartu s preporučenim VFR rutama u mjerilu 1:500 000.

Ova publikacija se ažurira u obliku izmjena najmanje jednom godišnje, a izmjene VFR karte između dva izdanja objavljuju se u GEN 0.5 „Popisu ručnih izmjena u VFR priručniku i VFR karti” putem VFR izmjene.

Privremene promjene dužeg trajanja (tri mjeseca i duže) te informacije kraćeg trajanja, koje sadrže opsežan tekst i/ili grafiku, te dopunjujući stalne informacije sadržane u VFR priručniku i tiču se VFR letenja, objavljuju se kao dopuna VFR priručniku (VFR SUP).

VFR priručnik raspoloživ je u tiskanom obliku, na CD-ROM-u, kao i digitalna verzija na AIM Portalu.

Manual SUP, as well as the numbers of the elements issued under the AIRAC that will become effective, and checklist of valid AIC and SUP (AIP IFR and VFR Manual SUP).

List of valid NOTAM is available on AIM Portal. It contains a plain language (in English) presentation of the valid NOTAM and information about the number of the latest issued (AIRAC) AIP AMDT, (AIRAC) AIP SUP, AIC, VFR Manual AMDT and VFR Manual SUP, as well as the numbers of the elements issued under the AIRAC that will become effective.

GEN 3.1.3.2 VFR Manual

VFR Manual contains general rules and procedures which shall be applied during VFR flight; information about relevant services available to users; detailed information about aerodromes, and VFR Chart with recommended VFR routes 1:500 000.

This publication is updated by the way of amendments at least once a year, while changes to the VFR Chart between two editions are published as GEN 0.5 “List of hand amendments to the VFR Manual and VFR chart” through a VFR amendment.

Temporary changes of long duration (three months and longer) and information of short duration which consists of extensive text and/or graphics, supplementing the permanent information contained in the VFR Manual and are related to VFR flights, are published as VFR Manual Supplements (VFR SUP).

VFR Manual is available as a printed version on an optical media and as a digital version on AIM Portal.

GEN 3.1.3.3 Prodaja publikacija i karata

GEN 3.1.3.3 Sale of publications and charts

Zrakoplovne publikacije i karte navedene u točki GEN 3.2.3 mogu se naručiti kod:

The aeronautical publications and charts listed in point GEN 3.2.3 can be obtained from:

Adresa: Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.

Post: Croatia Control Ltd.

Služba zrakoplovnog informiranja (AIM/AIS)

AIM/AIS Service

Rudolfa Fizira 2

Rudolfa Fizira 2

10410 Velika Gorica, p.p. 103

10410 Velika Gorica, P.O. Box 103

Hrvatska

Croatia

TEL: +385 1 6259 376

TEL: +385 1 6259 376

E-mail: ais.subscription@crocontrol.hr

E-mail: ais.subscription@crocontrol.hr

URL: <https://aim.crocontrol.hr>

URL: <https://aim.crocontrol.hr>

AIC serija A se objavljuje s informacijama glede obnove pretplate i narudžbe publikacija.

AIC series A is published with information regarding subscription renewal and publication ordering.

GEN 3.1.4 USLUGE PREDUZLETNOG INFORMIRANJA NA AERODROMIMA/ HELIDROMIMA

GEN 3.1.4 PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICES AT AERODROMES/HELIPORTS

Prije početka leta, zapovjednik zrakoplova dužan je upoznati se sa svim raspoloživim informacijama koje se odnose na namjeravanu operaciju (REF ICAO Annex 2). Svi zrakoplovni podaci i informacije za Republiku Hrvatsku raspoloživi su u prijavnom uredu operativnih usluga u zračnom prometu (ARO):

Before beginning a flight, the pilot in command of an aircraft shall become familiar with all available information appropriate to the intended operation (REF ICAO Annex 2). All aeronautical data and information for the Republic of Croatia is available at aerodrome Air traffic services reporting office (ARO):

Ime jedinice/ Unit name	Poštanska adresa/ Postal address	TEL	FAX	AFS adresa/address E-mail
CENTRALNI ARO SPLIT	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Split/Brač p.p. 48, 21216 Kaštel Stari	+385 21 205 444 +385 21 895 353 (rezervni/ alternate)	+385 21 895 227	LDSPZPZX / aro.ldsp@crocontrol.hr

Preduzetne informacije su raspoložive na engleskom i hrvatskom jeziku, te se mogu pribaviti:

- usmeno
- pismeno
- telefonom.

Pre-flight information are available in English and Croatian and can be obtained:

- verbally
- in written form
- by phone.

Planovi leta se, također, podnose kod gore navedenog ureda. Selfbriefing terminali za podnošenje plana leta smješteni su na svakoj međunarodnoj zračnoj luci. Centralni Helpdesk za selfbriefing (Centralni ARO ured Split) dostupan je H24.

Pre-flight briefing također je dostupan putem selfbriefinga.
<https://ib.crocontrol.hr>

Flight plans can also be submitted to the unit listed above. At every international airport selfbriefing terminals are established for submission of flight plans.

The central Helpdesk (Central ARO Split) is available H24.

Pre-flight briefing is also available via selfbriefing.

<https://ib.crocontrol.hr>

**OVA STRANICA JE NAMJERNO OSTAVLJENA PRAZNA
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

GEN 3.2 ZRAKOPLOVNE KARTE

GEN 3.2 AERONAUTICAL CHARTS

GEN 3.2.1 ODGOVORNE SLUŽBE

Zrakoplovne karte teritorija Republike Hrvatske izrađuje i objavljuje Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.

Zrakoplovne karte objavljene u VFR priručniku Hrvatske izrađene su sukladno odredbama sadržanim u ICAO Aneksu 4 - Zrakoplovne karte, te odredbama ICAO Priručnika zrakoplovnih karata (Doc 8697).

GEN 3.2.2 ODRŽAVANJE KARATA

Zrakoplovne karte koje su sastavni dio VFR priručnika ažuriraju se VFR izmjenama.

Ako se netočna informacija od operativnog značaja uoči na objavljenim kartama, ona se ispravlja NOTAM-om ili VFR SUP-om, nakon čega će uslijediti objava nove karte VFR AMDT-om.

Također, izmjene VFR karata između dva izdanja objavljuju se u GEN 0.5.

GEN 3.2.3 LISTA DOSTUPNIH SERIJA ZRAKOPLOVNIH KARATA U VFR PRIRUČNIKU S NJIHOVIM OPISOM

1. Karta aerodroma

Ova karta sadrži detaljne podatke o aerodromu i pruža letačkoj posadi informacije koje će olakšati kretanje zrakoplova po zemlji:

- od stajanke za zrakoplove prema uzletno-sletnoj stazi
- od uzletno-sletne staze prema stajanci za zrakoplove

GEN 3.2.1 RESPONSIBLE SERVICES

The aeronautical charts for the territory of the Republic of Croatia are produced and published by Croatia Control Ltd.

The aeronautical charts published in VFR Manual Croatia are produced in accordance with the provisions in ICAO Annex 4 - Aeronautical charts, and conform with the provisions set forth in ICAO Aeronautical Charts Manual (Doc 8697).

GEN 3.2.2 MAINTENANCE OF CHARTS

The aeronautical charts included in the VFR Manual are kept up to date by amendments to the VFR Manual.

If incorrect information detected on published charts is of operational significance, it is corrected by NOTAM or VFR SUP, followed by the publication of new chart in an VFR AMDT.

Corrections of VFR chart between two editions are published in GEN 0.5, also.

GEN 3.2.3 LIST OF AERONAUTICAL CHARTS AVAILABLE IN VFR MANUAL WITH GENERAL DESCRIPTION

1. Aerodrome Chart

This chart contains detailed aerodrome data to provide flight crews with information that will facilitate the ground movement of aircraft:

- from the aircraft stand to the runway
- from the runway to the aircraft stand

2. Karta vizualnog prilaznja

Ova karta se izrađuje za aerodrome koji se koriste u civilnom zrakoplovstvu gdje:

- je na raspolaganju samo ograničen broj navigacijskih uređaja; ili
- nisu na raspolaganju radiokomunikacijski uređaji, ili
- nisu dostupne zadovoljavajuće zrakoplovne karte aerodroma i njegovog okruženja u mjerilu 1:500 000 ili krupnijem mjerilu; te
- gdje su utvrđene procedure vizualnog prilaza.

Prikazani zrakoplovni podaci uključuju informacije o aerodromima, preprekama, utvrđenom zračnom prostoru, informacijama vizualnog prilaza, radionavigacijskim sredstvima i pripadajućim komunikacijskim uređajima.

3. Karta vizualnih operacija

Ova karta se izrađuje za aerodrome koji se koriste u civilnom zrakoplovstvu gdje:

- je na raspolaganju samo ograničen broj navigacijskih uređaja; ili
- nisu na raspolaganju radiokomunikacijski uređaji, ili
- nisu dostupne zadovoljavajuće zrakoplovne karte aerodroma i njegovog okruženja u mjerilu 1:500 000 ili krupnijem mjerilu; te
- gdje su utvrđeni postupci vizualnih letnih operacija.

Prikazani zrakoplovni podaci uključuju informacije o aerodromima, preprekama, utvrđenom zračnom prostoru, informacijama o letnim operacijama, radionavigacijskim sredstvima i pripadajućim komunikacijskim uređajima.

2. Visual Approach Chart

This chart is produced for aerodromes used by civil aviation where:

- only limited navigation facilities are available; or
- radio communication facilities are not available: or
- no adequate aeronautical charts of the aerodrome and its surroundings at 1:500 000 or greater scale are available; or
- visual approach procedures have been established.

The aeronautical data shown includes information on aerodromes, obstacles, designated airspace, visual approach information, radio navigation aids and communication facilities, as appropriate.

3. Visual Operation Chart

This chart is produced for aerodromes used by civil aviation where:

- only limited navigation facilities are available; or
- radio communication facilities are not available: or
- no adequate aeronautical charts of the aerodrome and its surroundings at 1:500 000 or greater scale are available; or
- visual flight operation procedures have been established.

The aeronautical data shown includes information on aerodromes, obstacles, designated airspace, visual flight operation information, radio navigation aids and communication facilities, as appropriate.

4. VFR karta s preporučenim VFR rutama 1:500 000

Ova karta u boji, izrađena u Gauss-Kruegerovoj projekciji sadrži jedan list.

Topografska osnova karte obuhvaća izgrađena područja, željeznice, ceste, hidrografska i topografska obilježja (prikazana sjenčanjem, slojnicama i kotama), te oznake granica i značajne oznake. Zrakoplovni podaci uključuju strukturu zračnog prostora, aerodrome, radionavigacijske uređaje s njihovim nazivima, frekvencije i identifikaciju, zabranjena, uvjetno zabranjena i opasna područja i poznate prepreke.

Ova je karta oblikovana tako da se koristi kao osnovna zrakoplovna karta zrakoplovima koji lete po pravilima za vizualno letenje (VFR) i za preduzetno planiranje operacija.

5. Indeks karte

U VFR priručniku Republike Hrvatske su objavljene sljedeće indeks karte: Indeks karta zabranjenih, uvjetno zabranjenih i opasnih područja u FIR-u Zagreb, sukladno podacima objavljenim u ENR 5.1, Indeks karta područja vojnih vježbi i obuke, sukladno podacima objavljenim u ENR 5.2, Indeks karta zrakoplovnih sportskih i rekreacijskih aktivnosti, sukladno podacima objavljenim u ENR 5.5, Indeks karta radionavigacijskih uređaja i Indeks karta fleksibilnih struktura.

► Zrakoplovne karte koje nisu dostupne u VFR priručniku:

1. Karta područja – ICAO (odlazne i tranzitne rute)
2. Karta standardnog odlaska – instrumentalni – ICAO

4. VFR Chart with recommended VFR routes 1:500 000

This colour chart in Transverse Merkator projection consists of one sheet.

The topographic basis of the chart comprises build-up areas, railroad, roads, hydrography, topography (by shading, contours and spot elevations), boundaries and significant landmarks. The aeronautical data includes the structure of airspace, aerodromes, radio navigation facilities with names, frequencies and identification, prohibited, restricted and danger areas and known obstructions.

This chart is designed to serve as a basic aeronautical chart for aircraft flying in accordance with visual flight rules and for pre-flight planning of operation.

5. Index Charts

Following charts are published in the VFR Manual of the Republic of Croatia: Prohibited, Restricted and Danger Areas - Index Chart in the FIR Zagreb according to data published in ENR 5.1, Military Exercise and Training Areas - Index Chart according to data published in ENR 5.2, Aerial sporting and recreational activities - Index Chart according to data published in ENR 5.5, Radio facility - Index Chart and Flexible structures - Index Chart.

Aeronautical charts that are not available in VFR Manual:

1. Area Chart – ICAO (departure and transit routes)
2. Standard Departure Chart – Instrument – ICAO

- | | |
|--|---|
| 3. Karta područja – ICAO (dolazne i tranzitne rute) | 3. Area Chart – ICAO (arrival and transit routes) |
| 4. Karta standardnog dolaska – instrumentalni – ICAO | 4. Standard Arrival Chart – Instrument – ICAO |
| 5. Karta ATC nadzora minimalne apsolutne visine – ICAO | 5. ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO |
| 6. Karta instrumentalnog prilaženja – ICAO (za svaku vrstu postupka) | 6. Instrument Approach Chart – ICAO (for each procedure type) |
| 7. Koncentracije ptica u blizini helidroma | 7. Bird concentrations in the vicinity of the heliport |

GEN 3.3 OPERATIVNE USLUGE U ZRAČNOM PROMETU (ATS)

GEN 3.3 AIR TRAFFIC SERVICES (ATS)

GEN 3.3.1. ODGOVORNA SLUŽBA

Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. odgovorna je za pružanje usluga u zračnom prometu unutar područja navedenog niže pod točkom GEN 3.3.2.

Post: Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.
p.p. 103
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica
Hrvatska

Phone: +385 1 6259 550

Fax: +385 1 6259 574

AFS: LDZAYAKL

URL: <https://www.crocontrol.hr>

GEN 3.3.1. RESPONSIBLE SERVICE

Croatia Control Ltd. is the responsible authority for the provision of air traffic services within the area indicated under GEN 3.3.2. below.

Post: CROATIA CONTROL Ltd.
P.O.Box 103
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica
Croatia

Phone: +385 1 6259 550

Fax: +385 1 6259 574

AFS: LDZAYAKL

URL: <https://www.crocontrol.hr>

Usluga se pruža u skladu s primjenjivom EU regulativom kao i odredbama sadržanim u ICAO "Aneksima" i dokumentima:

The services are provided in accordance with all applicable EU regulations and with the provisions contained in the following ICAO Annexes and documents:

- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2017/373 of 1 March 2017 laying down common requirements for providers of air traffic management/air navigation services and other air traffic management network functions and their oversight, repealing Regulation (EC) No 482/2008, Implementing Regulations (EU) No 1034/2011, (EU) No 1035/2011 and (EU) 2016/1377 and amending Regulation (EU) No 677/2011
- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 923/2012 of 26 September 2012 laying down the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air
- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2017/373 of 1 March 2017 laying down common requirements for providers of air traffic management/air navigation services and other air traffic management network functions and their oversight, repealing Regulation (EC) No 482/2008, Implementing Regulations (EU) No 1034/2011, (EU) No 1035/2011 and (EU) 2016/1377 and amending Regulation (EU) No 677/2011
- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 923/2012 of 26 September 2012 laying down the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air

navigation and amending Implementing Regulation (EU) No 1035/2011 and Regulations (EC) No 1265/2007, (EC) No 1794/2006, (EC) No 730/2006, (EC) No 1033/2006 and (EU) No 255/2010 (SERA 2001)

- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2016/1185 of 20 July 2016 amending Implementing Regulation (EU) No 923/2012 as regards the update and completion of the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air navigation (SERA Part C) and repealing Regulation (EC) No 730/2006
- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2020/469 of 14 February 2020 amending Regulation (EU) No 923/2012, Regulation (EU) No 139/2014 and Regulation (EU) 2017/373 as regards requirements for air traffic management/air navigation services, design of airspace structures and data quality, runway safety and repealing Regulation (EC) No 73/2010
- ▶ • COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/945 of 12 March 2019 on unmanned aircraft systems and on third-country operators of unmanned aircraft systems
- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2019/947 of 24 May 2019 on the rules and procedures for the operation of unmanned aircraft
- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/664 of 22 April 2021 on a regulatory framework for the U-space
- ▶ • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/665 of 22 April 2021 amending Implementing Regulation (EU) 2017/373 as regards

navigation and amending Implementing Regulation (EU) No 1035/2011 and Regulations (EC) No 1265/2007, (EC) No 1794/2006, (EC) No 730/2006, (EC) No 1033/2006 and (EU) No 255/2010 (SERA 2001)

- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2016/1185 of 20 July 2016 amending Implementing Regulation (EU) No 923/2012 as regards the update and completion of the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air navigation (SERA Part C) and repealing Regulation (EC) No 730/2006
- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2020/469 of 14 February 2020 amending Regulation (EU) No 923/2012, Regulation (EU) No 139/2014 and Regulation (EU) 2017/373 as regards requirements for air traffic management/air navigation services, design of airspace structures and data quality, runway safety and repealing Regulation (EC) No 73/2010
- COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/945 of 12 March 2019 on unmanned aircraft systems and on third-country operators of unmanned aircraft systems
- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2019/947 of 24 May 2019 on the rules and procedures for the operation of unmanned aircraft
- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/664 of 22 April 2021 on a regulatory framework for the U-space
- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/665 of 22 April 2021 amending Implementing Regulation (EU) 2017/373 as regards

requirements for providers of air traffic management/air navigation services and other air traffic management network functions in the U-space airspace designated in controlled airspace

- • COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/666 of 22 April 2021 amending Regulation (EU) No 923/2012 as regards requirements for manned aviation operating in U-space airspace
- | • ICAO Annex 2 - Pravila letenja
- • ICAO Annex 10 Volume II Aeronautical Telecommunications
- | • ICAO Annex 11 - Službe zračnog prometa
- | • ICAO Doc 4444 - Postupci službi zračne plovidbe - Pravila letenja i Službe zračnog prometa (PANSRAC)
- | • ICAO Doc 7030 - Regionalni dopunski postupci
- | • ICAO Doc 8168 - Postupci službi zračne plovidbe - Operacije zrakoplova (PANS-OPS)

- Ostala EU i ICAO regulativa se može uzeti u obzir kad je primjenjivo.
- Razlike između Uredbe 923/2012 i međunarodnih standarda su utvrđene u završnom dijelu Uredbe.

Razlike od ICAO standarda su objavljene u GEN 1.7 AIP-a.

GEN 3.3.2. PODRUČJE ODGOVORNOSTI

U zračnom prometu se pružaju usluge za cijeli teritorij Republike Hrvatske, uključujući njene teritorijalne vode kao i zračni prostor iznad mora unutar Zagreb FIR-a.

U određenim slučajevima, sukladno međunarodnim ugovorima o zračnom prometu, temeljenim na operativnim potrebama kontrole

requirements for providers of air traffic management/air navigation services and other air traffic management network functions in the U-space airspace designated in controlled airspace

- COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/666 of 22 April 2021 amending Regulation (EU) No 923/2012 as regards requirements for manned aviation operating in U-space airspace
- ICAO Annex 2 - Rules of the Air
- ICAO Annex 10 Volume II Aeronautical Telecommunications
- ICAO Annex 11 - Air Traffic Services
- ICAO Doc 4444 - Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management
- ICAO Document 7030 Regional Supplementary Procedures
- ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations

Other EU and ICAO regulations could be taken into consideration where applicable.

Differences from EU 923/2012 regulations were stipulated in the last part of the regulation.

Differences to ICAO provisions are detailed in AIP subsection GEN 1.7.

GEN 3.3.2. AREA OF RESPONSIBILITY

Air traffic services are provided for the entire territory of the Republic of Croatia, including its territorial waters as well as the airspace over the high seas within the Zagreb FIR.

In some cases, in accordance with the international agreements in air traffic, based upon operational needs concerning air

zračne plovidbe, provedba usluge kontrole zračne plovidbe obavlja se i u zračnom prostoru (FIR) druge države. Druga država će provoditi uslugu kontrole zračne plovidbe u zračnom prostoru Republike Hrvatske (FIR Zagreb) na temelju gore navedenih ugovora. Pojediniosti o takvim uslugama opisane su u odjeljku AIP ENR 2.1 i AIP ENR 2.2.

navigation services, air navigation services are provided in the airspace (FIR) within another state. The other state shall provide the air navigation service in the airspace of the Republic of Croatia (FIR Zagreb) upon the agreements stated above. Details of such services are provided in section AIP ENR 2.1 and AIP ENR 2.2.

GEN 3.3.3. VRSTE USLUGA

U sklopu operativnih usluga u zračnom prometu pružaju se sljedeće usluge:

- Kontrola zračnog prometa (ATC)
- Usluga letnih informacija (FIS)
- Zrakoplovno uzbunjivanje (ALR)
- Centralni ARO (CARO)

Certificirane usluge zračnog prometa podrazumijevaju:

- Oblasnu kontrolu (ACC)
- Prilaznu kontrolu (APP)
- Aerodromsku kontrolu (TWR)

Kao što je gore navedeno, Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. na teritoriju Republike Hrvatske pruža usluge u prostoru nadležnosti 1 ACC-a (ACC Zagreb), te na 10 aerodroma. ATS usluge pružaju se na sljedećim aerodromima: Brač, Dubrovnik, Lošinj, Lučko, Osijek, Pula, Rijeka, Split, Zadar i Zagreb. Na aerodromima čije radno vrijeme nije H24, radna vremena objavljena su u AIP-u ili se objavljuju NOTAM-om u slučaju izvanredne otvorenosti. Informacije o radnim vremenima aerodroma dostupne su u AIP-u, u poglavlju AD 2.3 pojedinog aerodroma.

GEN 3.3.3. TYPES OF SERVICES

The following types of ATS services are provided within area of responsibility:

- Air Traffic Control Service (ATC)
- Flight Information Service (FIS)
- Alerting Services (ALR)
- Central Air Traffic Services Reporting Office (CARO).

Certified Air Traffic Control Services are:

- Area Control Service (ACC)
- Approach Control Service (APP)
- Aerodrome Control Service (TWR)

As mentioned above, Croatia Control Ltd. provides its services throughout the Republic of Croatia at 10 aerodromes and 1 ACC (ACC Zagreb). Aerodrome control service is provided at the following aerodromes: Brač, Dubrovnik, Lošinj, Lucko, Osijek, Pula, Rijeka, Split, Zadar and Zagreb. At aerodromes where the time of openness is not H24, the ATS operating hours are published in AIP of Croatia or through NOTAM in case of additional hours of service. Detailed information about aerodrome operational hours may be found in the AIP of Croatia, AD part, item AD 2.3.

Centar oblasne kontrole (ACC Zagreb) provodi kontrolu donjeg i gornjeg zračnog prostora.

The lower and upper airspace is controlled by the Area Control Center (ACC Zagreb) in Zagreb.

Kontrola zračnog prometa provodi se za IFR i VFR letove u kontroliranom zračnom prostoru te za zračni promet na kontroliranim aerodromima.

Air traffic control is provided for IFR and VFR flights in controlled airspace and for aerodrome traffic at controlled aerodromes.

Usluge letnih informacija (FIS) i Usluge zrakoplovnog uzbunjivanja (ALR)

Flight Information Service (FIS) and Alerting Services (ALR)

Uslugu letnih informacija i usluge zrakoplovnog uzbunjivanja obavlja svaka nadležna KZP, a posebno je provodi sljedeća lokalna jedinica:

Flight information service and Alerting Service is provided by each ATC Unit and especially by local position of the following unit:

Tablica/Table 1: Posebna jedinica FIS-a/Separate FIS units

UNIT	FREQUENCY	TEL	FAX
FIC Zagreb	135.050 MHZ	+385 1 6259 503	+385 1 6259 558

Sve informacije mogu se pribaviti od bilo koje jedinice koja obavlja uslugu letnih informacija, a po mogućnosti od najbliže.

All information can be obtained by any unit providing FIS, preferably by the nearest one.

Služba letnih informacija (FIS) objavljuje informacije koje su korisne za sigurno, redovito i nesmetano odvijanje zračnog prometa.

The Flight Information Service (FIS) issues information which is useful for the safe, orderly and smooth conduct of flights.

Služba letnih informacija i kontrole zračnog prometa pružaju uslugu uzbunjivanja za sve zrakoplove.

The Alerting Service is provided by the Flight Information Service and the Air Traffic Control Service for all known aircraft.

Usluge u zračnom prometu obuhvaćaju i obradu podataka o letu i nepokretnu zrakoplovnu vezu. Usluga preduzetnih informacija, kao dio usluga zrakoplovnog

Flight Data Processing and Aeronautical Fixed Service are provided within the scope of Air Traffic Services. Pre-flight Information Service, as the part of Aeronautical Information Service,

informiranja, pružaju se u sklopu usluga u zračnom prometu.

Savjetodavna usluga u zračnom prometu u Republici Hrvatskoj se ne pruža.

Meteorološke informacije koje se odnose na čitavu Republiku Hrvatsku dostupne su pri svakoj jedinici koja obavlja uslugu letnih informacija.

Tijekom pružanja usluge letnih informacija, pilot na VFR letu odgovoran je za:

- brižljivu i temeljitu pripremu leta
- slušanje dostupnih radioemisija
- uspostavljanje radiokomunikacije, ako to smatra potrebnim za sigurnu provedbu leta
- javljanje pozivnog znaka zrakoplova, aerodroma odlaska, aerodroma dolaska, pozicije, razine i planirane rute pri uspostavi radiokomunikacije
- slušanje frekvencije
- kratka i jasna javljanja
- javljanje namjeravane promjene razine
- javljanje napuštanja kontroliranog zračnog prostora
- javljanje namjeravanog ulaska u kontrolirani zračni prostor
- javljanje napuštanja frekvencije ako je radiokomunikacija bila uspostavljena

Ako se od pilota zrakoplova, koji održava radiokomunikaciju s centrom za pružanje letnih informacija, zatraži uključenje transpondera na određeni kod i/ili mod, pilot zrakoplova ne smije smatrati da će biti kontroliran ili razdvajan od drugog prometa.

is provided within the scope of Air Traffic Services.

The Air Traffic Advisory Service is not provided in the Republic of Croatia.

Meteorological information concerning whole Republic of Croatia are available at each unit providing FIS.

When FIS is provide to an aircraft, pilot conducting the flight is responsible for:

- careful and complete pre-flight planning
- listening of available broadcasting services
- establishing radio communication, if deemed necessary for safe conduct of the flight
- transmitting the call sign of the aircraft, departure aerodrome, destination aerodrome, position, level and planed route when establishing radio communication
- frequency listening watch
- keeping reports brief
- reporting intended altitude changes
- reporting leaving controlled airspace
- reporting the intention to enter controlled airspace
- reporting of leaving the the control frequency, if the communication was established

If requested from the pilot-in-command in contact with FIC to set transponder on determined Code and/or Mode, the pilot-in-command shall not consider that he is controlled or separated from other traffic.

GEN 3.3.4 POPIS ADRESA JEDINICA ATS-a / ATS UNITS ADDRESS LIST

Ime jedinice Unit name	Poštanska adresa Postal address	TEL	FAX	AFS adresa/ address/ E-mail
BRAČ TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Brač p.p. 33 21400 Supetar	+385 21 648 606 +385 21 648 626	+385 21 648 606 +385 21 648 623	LDSBZTXZ
DUBROVNIK TWR DUBROVNIK APP	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Jedinica prilazne i aerodromske kontrole Podružnica Dubrovnik Dobrota 24b Močići, 20213 Čilipi	+385 20 772 400 +385 20 447 750 +385 20 772 310 +385 20 447 752		LDDUZTXZ LDDUZAZX
LOŠINJ TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Istra/Kvarner lokacija Lošinj Zabodarski 20 51564 Čunski	+385 51 235 166		LDLOZTXZ
LUČKO TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Aerodromska kontrola zračnog prometa Lučko Ježdovečka 17 10250 Lučko	+385 1 6560 115	+385 1 6560 363	LDZLZTXZ
OSIJEK TWR OSIJEK APP	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Osijek p.p. 325 31103 Osijek	+385 31 226 808 +385 31 226 808		LDOSZTXZ LDOSZAZX

PULA TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Istra/Kvarner lokacija Pula Valtursko polje 210 A 52204 Ližnjan	+385 52 372511		LDPLZTZX
PULA APP		+385 52 372516		LDPLZAZX
RIJEKA TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Istra/Kvarner lokacija Rijeka Hamec 1 51513 Omišalj	+385 51 654811 +385 51 842272		LDRIZTZX
SPLIT TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Split/Brač p.p. 48 21216 Kaštel Stari	+385 21 205421		LDSPZTZX
SPLIT APP		+385 21 205458 +385 21 205457		LDSPZAZX
ZADAR TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Podružnica Zadar p.p.297 23000 Zadar	+385 23 203427		LDZDZTZX
ZADAR APP		+385 23 203428		LDZDZAZX
ZAGREB ACC		+385 1 6259309 +385 98 355762	+385 1 6259558	LDZOZQZX
ZAGREB APP	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Centar oblasne kontrole Zagreb p.p. 103 Rudolfa Fizira 2 10410 Velika Gorica	+385 1 6259504	+385 1 6259558	LDZAZAZX
ZAGREB FIC		+385 1 6259503	+385 1 6259558	LDZAFZFX
ZAGREB TWR	Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o Aerodromska kontrola zračnog prometa Zagreb p.p. 103 Rudolfa Fizira 2 10410 Velika Gorica	+385 1 6259229		LDZAZTZX

**GEN 3.4 KOMUNIKACIJSKE
USLUGE**

**GEN 3.4 COMMUNICATION
SERVICES**

Vidi AIP Hrvatske GEN 3.4

See AIP Croatia GEN 3.4

**OVA STRANICA JE NAMJERNO OSTAVLJENA PRAZNA
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

GEN 3.5 METEOROLOŠKE USLUGE

GEN 3.5 METEOROLOGICAL SERVICES

GEN 3.5.1. ODGOVORNA SLUŽBA

GEN 3.5.1 RESPONSIBLE SERVICE

Meteorološke usluge za civilno zrakoplovstvo pruža Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o., Služba zrakoplovne meteorologije (MET).

The meteorological services for civil aviation are provided by Croatia Control Ltd., Aeronautical Meteorology Service (MET).

Adresa: Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.

Služba zrakoplovne meteorologije (MET)
p.p. 103
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica
Hrvatska

Post: Croatia Control Ltd.

Aeronautical Meteorology Service (MET)
P.O. Box 103
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica
Croatia

TEL: +385 1 6259 280

E-mail: met@crocontrol.hr

URL: <https://met.crocontrol.hr/>

TEL: +385 1 6259 280

E-mail: met@crocontrol.hr

URL: <https://met.crocontrol.hr/>

Služba djeluje sukladno PUK (EU) 2017/373, kako je izmijenjena i dopunjena, te u skladu s odredbama koje se nalaze u sljedećim ICAO dokumentima:

- Annex 3 - Meteorological Service for International Air Navigation;
- Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures;
- Doc 7754 - Air Navigation Plan - European Region;
- Doc 8400 - Abbreviations and Codes;
- Doc 8896 - Manual of Aeronautical meteorological Practice.

Odstupanja od ovih odredbi detaljno su prikazana u pododjeljku AIP-a GEN 1.7.

The service is provided in accordance with CIR (EU) 2017/373, as amended and complemented, and with the provisions contained in the following ICAO documents:

- Annex 3 - Meteorological Service for International Air Navigation;
- Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures;
- Doc 7754 - Air Navigation Plan - European Region;
- Doc 8400 - Abbreviations and Codes;
- Doc 8896 - Manual of Aeronautical meteorological Practice.

Differences to these provisions are detailed in subsection of AIP GEN 1.7.

GEN 3.5.2. PODRUČJE ODGOVORNOSTI

GEN 3.5.2 AREA OF RESPONSIBILITY

Meteorološko bdjenje se obavlja za FIR Zagreb.

Area meteorological watch is provided for the Zagreb FIR.

GEN 3.5.3 METEOROLOŠKE INFORMACIJE ZA LETOVE ISPOD FL100

Meteorološke informacije su usklađene s obzirom na pravila letenja (VFR/IFR), odredište, rutu i vrijeme leta, te apsolutnu visinu leta.

Meteorološka dokumentacija sadrži:

- METAR, SPECI za aerodrom polaska, slijetanja i alternativne aerodrome
- TAF za aerodrom polaska, slijetanja i alternativne aerodrome
- SIGWX karte i karte visinskog vjetra i temperature
- područne prognoze za letove na niskim razinama (SWL karta i karta visinskog vjetra i temperature, GAMET prema dostupnosti)
- SIGMET i SPECIAL AIREP na ruti
- AIRMET na ruti
- Savjetovanja o vulkanskom pepelu, tropskim ciklonama i svemirskim meteorološkim uvjetima

Meteorološke informacije u digitalnom obliku:

- eGAFOR

Informiranje podrazumijeva opis sljedećih meteoroloških elemenata:

- meteorološke situacije
- prizemnog vjetra
- prizemne vidljivosti
- vjetra i temperature na visini
- naoblake
- pojava
- nivoa zaleđivanja
- turbulencije
- zaleđivanja
- aerodromske prognoze i/ili prognoza za slijetanje

Prognoze za jedriličare, balonaše i sl. dostupne su na zahtjev.

GEN 3.5.3 METEOROLOGICAL INFORMATION FOR FLIGHTS BELOW FL100

Meteorological information are related to category of flight rules (VFR/IFR), destination, route and flying time and altitude.

Meteorological documentation consists of:

- METAR/SPECI for aerodrome of departure, destination and alternate aerodromes
- TAF for aerodrome of departure, destination and alternate aerodromes
- SIGWX charts and upper-wind/temperature charts
- area forecasts for low level flights (SWL chart and upper-wind/temperature charts, GAMET where available)
- SIGMET and SPECIAL AIREP en route
- AIRMET en route
- Volcanic ash, tropical cyclone and space weather advisory

Meteorological information in digital form:

- eGAFOR

Briefing describes the following meteorological elements:

- meteorological situation
- surface wind
- surface visibility
- upper wind and temperature
- clouds
- weather
- freezing level
- turbulence
- icing
- landing/aerodrome forecast

Forecasts for gliding, ballooning etc. are available on request.

GEN 3.5.4 PROGNOZE NA RUTI

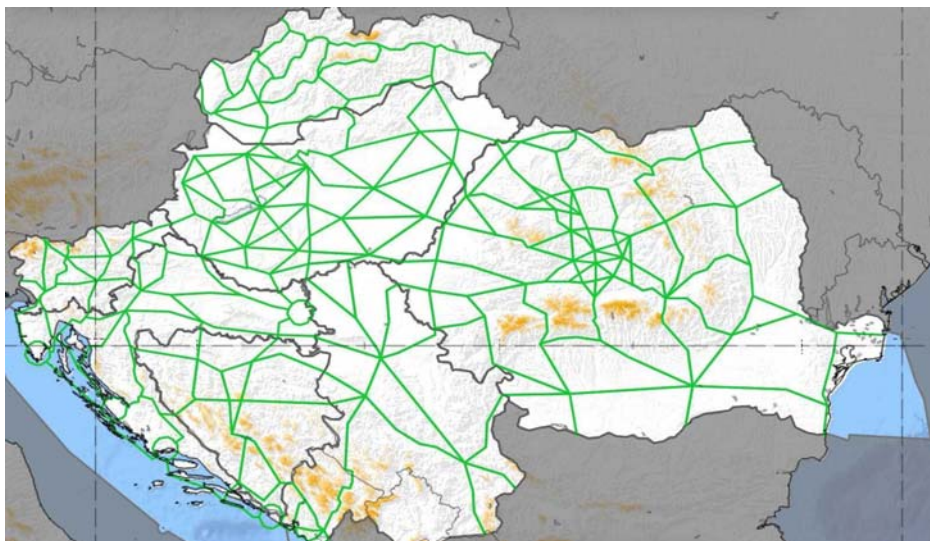
eGAFOR (enhanced, electronic or European General Aviation FORecast) je ujednačena, harmonizirana, probabilistička, grafička, semaforiski obojana prognoza za VFR letove na niskoj razini (LLF) do FL100, s procijenjenim utjecajem (impaktom) prognoziranih meteoroloških elemenata na rutama. To je grafička šest-satna prognoza, podijeljena u tri dvosatna intervala, koja se kolaborativno i simultano proizvodi u FIR-u Zagreb i drugim FIR-ovima. eGAFOR je dostupan putem interaktivne web stranice www.egafor.eu.

eGAFOR rute su definirane kao glatke linije širine 1200 M. Mreža eGAFOR je harmonizirana s eGAFOR rutama u susjednim FIR-ovima. Meteorološki elementi koji se prognoziraju u eGAFOR-u su naoblaka, vidljivost, kumulonimbusna naoblaka, turbulencija i smrzavajuća oborina.

GEN 3.5.4 EN ROUTE FORECASTS

The eGAFOR (enhanced, electronic or European General Aviation FORecast) forecast is an uniform, harmonized, probabilistic, graphical, colour-coded Low Level Forecast (LLF) for VFR Flights up to FL100, with an assessment of the impact of forecasted meteorological elements on flight routes. It is a graphical 6-hour forecast divided into three two-hour intervals, produced collaboratively and simultaneously in FIR Zagreb and other FIRs. eGAFOR is accessible through the interactive web page www.egafor.eu.

The eGAFOR routes are defined as straight lines with a width of 1200 M. The eGAFOR route network is harmonized with eGAFOR routes in neighbouring FIRs. Meteorological elements forecasted in eGAFOR are clouds, visibility, Cumulonimbus clouds, turbulence and freezing precipitation.



Utjecaj (impakt) na rutama se definira kao: The impact on the routes is defined as:

RED	Closed
ORANGE	Marginal conditions, not suitable for standard VFR operations, high level risk for aircrew under VFR conditions (high level of skills and knowledge of local conditions and terrain is a prerequisite)
YELLOW	Difficult weather condition for VFR operations (high level of skills and knowledge of local conditions is a prerequisite)
GREEN	Open

GEN 3.5.4.1 Vrijeme izdavanja i period važenja GEN 3.5.4.1 Time of issuance and validity

eGAFOR se izdaje 4 puta dnevno s periodom važenja 6 sati, podijeljen na tri dvosatna intervala. Ovisno o trajanju osvjetljenog dijela dana, period važenja varira kroz godinu:

eGAFOR is issued 4 times a day with a 6-hours validity period divided into three 2-hourly intervals. Depending on duration of the illuminated part of the day, the validity period varies throughout the year:

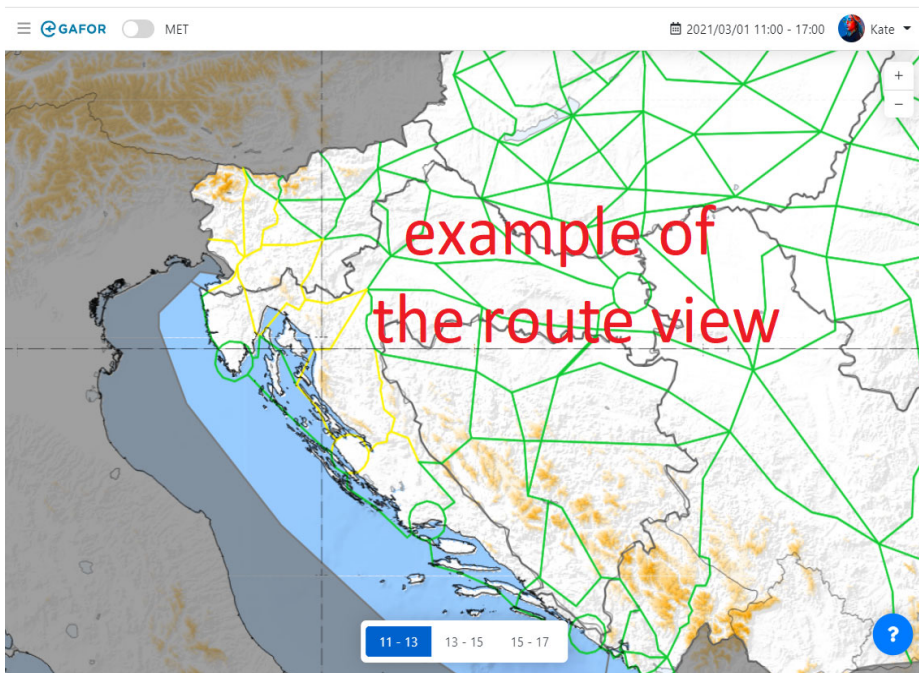
Period godine/Period of the year	Termini izdavanja eGAFOR-a/Time of eGAFOR issuance (UTC)	Period važenja/Period of validity
01 NOV - 28/29 FEB	0200	0700 - 0900
	0600	0700 - 1300
	1000	1100 - 1700
	1400	1500 - 1700
01 MAR - 30 APR	0200	0500 - 0900
	0600	0700 - 1300
	1000	1100 - 1700
	1400	1500 - 1900
01 MAY - 31 AUG	0200	0300 - 0900
	0600	0700 - 1300
	1000	1100 - 1700
	1400	1500 - 2100
01 SEP - 31 OCT	0200	0500 - 0900
	0600	0700 - 1300
	1000	1100 - 1700
	1400	1500 - 1700

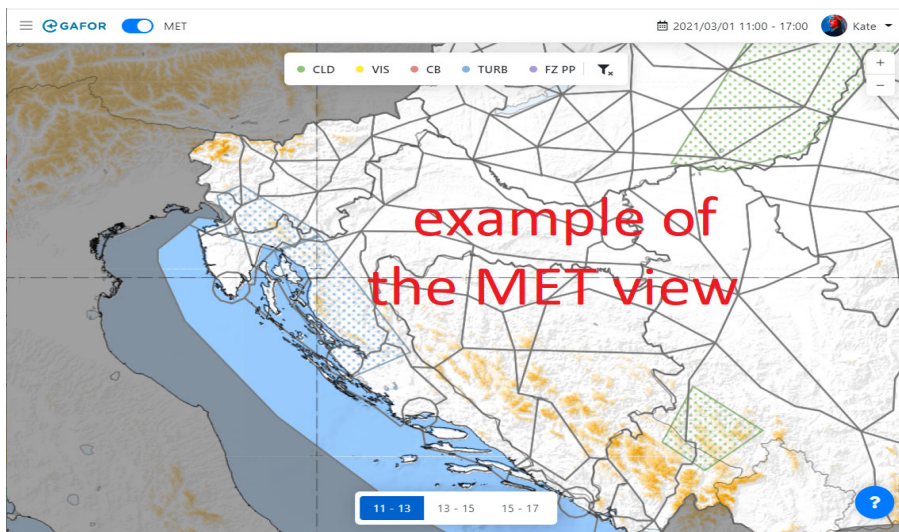
GEN 3.5.4.2 Prikaz eGAFOR-a

eGAFOR prognoza je dostupna u dva prikaza, rutni prikaz (zadano) i MET prikaz. U rutnom prikazu rute su obojane prema pripadajućem utjecaju (impaktu), dok su u MET prikazu preko sivih ruta preklapljeni meteorološki poligoni.

GEN 3.5.4.2 eGAFOR Views

The eGAFOR forecast is available in two views, the route view and MET view. In the route view (default) routes are coloured according to the corresponding impact, while in MET view the routes are grey and the forecasted meteorological polygons are overlaid.





GEN 3.5.5 PODRUČNE PROGNOZE

MWO Zagreb izdaje područnu prognozu u grafičkoj formi. Područna prognoza u grafičkoj formi sastoji se od dvije karte:

- 1) SWL - karta značajnog vremena ispod FL 100
- 2) WT - karta vjetra i temperature zraka na 2 000, 5 000 i 10 000 FT iznad MSL.

SWL se izdaje šest puta dnevno:

GEN 3.5.5 AREA FORECASTS

MWO Zagreb issues area forecasts in chart form. Area forecasts in chart form consist of two charts:

- 1) SWL - significant weather chart below FL 100
- 2) WT - charts of wind and air temperature at 2 000, 5 000 and 10 000 FT above MSL.

SWL is issued six times daily:

Vrijeme izdavanja/Time of issuance	Vrijeme važenja/Time of validity
0500	0900-1200
0800	1200-1500
1100	1500-1800
1400	1800-0000
1900	0000-0600
2300	0600-0900

SWL karte se kontinuirano nadziru i po potrebi ispravljaju.

WT karte se automatski izrađuju za svaka tri sata (UTC): 0000, 0300, 0600,... 2100.

GEN 3.5.6 AERODROMSKE PROGNOZE, PROGNOZE ZA SLIJETANJE I UZLIJETANJE

Za zračne luke ZAGREB/Franjo Tuđman, SPLIT/Sveti Jeronim, PULA, DUBROVNIK/Ruder Bošković, ZADAR/Zemunik, RIJEKA/Krk I., OSIJEK/Klisa, aerodrom LOŠINJ/Lošinj I. i aerodrom BRAČ/Brač I., aerodromske prognoze (TAF) pripremaju se i distribuiraju na nacionalnoj i međunarodnoj razini.

Prognoze za slijetanje (TREND) izdaju se za zračne luke ZAGREB/Franjo Tuđman - H24, SPLIT/Sveti Jeronim - AD HR SER i 2 sata prije AD HR SER, PULA - AD HR SER i 2 sata prije AD HR SER, DUBROVNIK/Ruder Bošković - AD HR SER i 2 sata prije AD HR SER, ZADAR/Zemunik - AD HR SER i 2 sata prije AD HR SER.

Prognoze za uzlijetanje sadrže informacije o očekivanim uvjetima nad RWY-om i odnose se na prizemni vjetar, temperaturu i tlak. Meteorološki ured izdaje prognoze za uzlijetanje u pisanoj formi ili u obliku konzultacija unutar 3 sata od očekivanog vremena uzlijetanja, isključivo na zahtjev korisnika.

Za ostale informacije vidi AIP GEN 3.5.

SWL charts are continuously monitored and amended if needed.

WT charts are generated automatically every three hours (UTC): 0000,0300,0600,.... 2100.

GEN 3.5.6 AERODROME FORECASTS, LANDING FORECASTS AND TAKE-OFF FORECASTS

At airports ZAGREB/Franjo Tuđman, SPLIT/Saint Jerome, PULA, DUBROVNIK/Rudjer Boskovic, ZADAR/Zemunik, RIJEKA/Krk I., OSIJEK/Klisa, aerodrome LOŠINJ/Lošinj I. and aerodrome BRAČ/Brač I., aerodrome forecasts in TAF form are prepared and disseminated nationally and internationally.

Landing forecasts (TREND) are issued for airports ZAGREB/Franjo Tuđman - H24, SPLIT/Saint Jerome - AD HR SER and 2 hours before AD HR SER, PULA - AD HR SER and 2 hours before AD HR SER, DUBROVNIK/Rudjer Boskovic - AD HR SER and 2 hours before AD HR SER, ZADAR/Zemunik - AD HR SER and 2 hours before AD HR SER.

Take-off forecasts contain information on expected conditions over the runway complex, in respect of surface wind, temperature and pressure. The Meteorological Office issues take-off forecasts in written form or in the form of consultations within 3 hours before the expected time of departure, on request only.

For other information see AIP GEN 3.5.

**OVA STRANICA JE NAMJERNO OSTAVLJENA PRAZNA
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

GEN 3.6 TRAGANJE I SPAŠAVANJE (SAR)

GEN 3.6 SEARCH AND RESCUE (SAR)

GEN 3.6.1 ODGOVORNE SLUŽBE

GEN 3.6.1 RESPONSIBLE SERVICE

Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. pokreće postupak traganja i spašavanja uzbušnjavanjem središnjeg tijela državne uprave nadležnim za zaštitu i spašavanje i Agenciju za istraživanje. Agencija za istraživanje o tome izvješćuje operatora ili vlasnika zrakoplova i nadležno tijelo države registracije zrakoplova. Postupci traganja i spašavanja uključuju sve zrakoplove koji podliježu kontroli zračnog prometa, ostale zrakoplove koji su predali plan leta ili zrakoplove koji su na drugi način poznati subjektima nadležnim za pružanje usluga u zračnoj plovidbi i zrakoplove kojima prijeti nezakonito ometanje ili su predmetom nezakonitog ometanja.

Adrese i brojevi telefona su sljedeći:

1. Središte za koordinaciju traganja i spašavanja

Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske - Ravnateljstvo civilne zaštite

Adresa: Nehajska 5
10000 Zagreb
Hrvatska

TEL: +385 1 6192 929
+385 1 4551 792
+385 1 4814 911

FAX: +385 1 4551 796

Nacionalna središnjica za usklađivanje traganja i spašavanja na moru - MRCC Rijeka

Adresa: Senjsko pristanište 3
51000 Rijeka
Hrvatska

TEL: +385 1 195
FAX: +385 51 312 254
Email: mrcc@pomorstvo.hr

Croatia Control Ltd. shall initiate search and rescue procedure, by alerting the central state administration body responsible for search and rescue and informing the Investigation Agency. The Investigation Agency shall inform the operator or the owner of the aircraft and the competent authority of the aircraft registration country. Search and rescue actions shall include all aircraft pursuant to air traffic control, other aircraft that have submitted flight plan or aircraft that are in a way known to the authorities for the provision of services in air navigation, and aircraft that are threatened or are subjected to an act of unlawful interference.

The addresses and telephone numbers are as follows:

1. Search and rescue co-ordination centre

Ministry of the Interior of the Republic of Croatia - Civil Protection Directorate

Post: Nehajska 5
10000 Zagreb
Croatia

TEL: +385 1 6192 929
+385 1 4551 792
+385 1 4814 911

FAX: +385 1 4551 796

Maritime Rescue Coordination Centre - Rijeka MRCC

Post: Senjsko pristanište 3
51000 Rijeka
Croatia

TEL: +385 1 195
FAX: +385 51 312 254
Email: mrcc@pomorstvo.hr

2. Služba uzbunjivanja

Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.
Oblasna kontrola zračnog prometa Zagreb

Adresa: p.p. 103
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica
Hrvatska

TEL: +385 1 6259 309
+385 1 6259 296
+385 1 6259 504
FAX: +385 1 6259 242

Agencija za istraživanje nesreća u zračnom,
pomorskom i željezničkom prometu

Adresa: Lonjička 2
10000 Zagreb
Hrvatska

TEL: +385 1 8886 830
+385 99 807 1301 (mobitel)
FAX: +385 1 8886 831

Služba djeluje sukladno odredbama sadržanim
u ICAO Aneksu 12 - Traganje i spašavanje
zrakoplova.

GEN 3.6.2 PODRUČJE ODGOVORNOSTI

Služba za traganje i spašavanje odgovorna je za
SAR na području Republike Hrvatske pod
uvjetima i na način utvrđen Zakonom o
zračnom prometu i propisima donesenim na
temelju ovog Zakona.

Pokriva teritorij Republike Hrvatske kako je
definirano i izvješteno ICAO-u od strane
ministarstva nadležnog za promet, a može
uključivati i teritorij definiran međunarodnim
ugovorima kojih je Republika Hrvatska
potpisnica.

Kada je izvjesno da se zračna nesreća dogodila
na moru, pomorsko područje uključuje
unutarnje morske vode i teritorijalno more

2. Alerting service

Croatia Control Ltd.
Area Control Centre Zagreb

Post: P.O. BOX 103
Rudolfa Fizira 2
10410 Velika Gorica
Croatia

TEL: +385 1 6259 309
+385 1 6259 296
+385 1 6259 504
FAX: +385 1 6259 242

Air, Maritime and Railway Traffic Accidents
Investigation Agency

Post: Lonjička 2
10000 Zagreb
Croatia

TEL: +385 1 8886 830
+385 99 807 1301 (mobile phone)
FAX: +385 1 8886 831

The service is provided in accordance with the
provisions contained in ICAO Annex 12 -
Search and Rescue.

GEN 3.6.2 AREA OF RESPONSIBILITY

The search and rescue service is responsible for
SAR operations within the territory of
Republic of Croatia under the conditions and in
the manner determined by the Air Traffic Act
and regulations adopted on the basis of this
Act.

It covers the territory of the Republic of
Croatia as defined and reported to ICAO by the
ministry responsible for transport and may
include the territory defined by international
agreements to which the Republic of Croatia is
signatory.

When it is certain that the air accident occurred
at sea, the maritime area includes the internal

Republike Hrvatske te otvoreno more između teritorijalnog mora i linije utvrđene međudržavnim sporazumima između Republike Hrvatske i susjedne zemlje kako je prijavljeno Međunarodnoj pomorskoj organizaciji (IMO).

sea waters and the territorial sea of the Republic of Croatia and the open sea area between the territorial sea and the line established by interstate agreements between the Republic of Croatia and neighboring countries as reported to the International Maritime Organization (IMO).

GEN 3.6.3 VRSTE USLUGA

GEN 3.6.3 TYPES OF SERVICES

Ovisno o opsegu i uvjetima, te sukladno svojim obvezama, u postupku traganja i spašavanja sudjeluju i postrojbe oružanih snaga Republike Hrvatske, te pravne i fizičke osobe. Svi su zrakoplovi amfibični i nose opremu za preživljavanje, koja je spremna za izbacivanje, a sastoji se od gumenih čamaca za spašavanje opremljenih medicinskim priborom, hranom za slučaj nužde i radioopremom za preživljavanje. Zrakoplovi i morska plovila opremljeni su za komuniciranje na frekvenciji 121.500 MHZ, 123.100 MHZ, 243.000 MHZ, 500 KHZ, 2182 KHZ i 8364 KHZ.

Depending on the scale, conditions and in accordance with their duties, armed forces units of the Republic of Croatia are also available for search and rescue missions, as well as corporate legal persons and individual persons. All aircraft are amphibious and carry survival equipment, capable of being dropped, consisting of inflatable rubber dinghies equipped with medical supplies, emergency rations and survival radio equipment. Aircraft and marine craft are equipped to communicate on 121.500 MHZ, 123.100 MHZ, 243.000 MHZ, 500 KHZ, 2182 KHZ and 8364 KHZ.

Zemaljske postrojbe za spašavanje opremljene su u svrhu komuniciranja na frekvencijama 121.500 MHZ, 500 KHZ i 8364 KHZ. SAR zrakoplovi i morska plovila opremljeni su goniometrom i radarom.

Ground rescue teams are equipped to communicate on 121.500 MHZ, 500 KHZ and 8364 KHZ. SAR aircraft and marine craft are equipped with direction-finding equipment and radar.

GEN 3.6.4 POSEBNE ODREDBE O LETENJU I SIGNALIZACIJI U SLUČAJU IZVANREDNIH DOGAĐAJA

GEN 3.6.4 ADDITIONAL REGULATIONS FOR FLYING AND SIGNALISATION IN CASES OF SERIOUS INCIDENTS

GEN 3.6.4.1. Dužnosti pilota zrakoplova kod pružanja pomoći zrakoplovu ili plovilu u nevolji

GEN 3.6.4.1. Pilot's duties when assisting aircraft or vessels in distress

Ako pilot zrakoplova u letu opazi, da se neki zrakoplov ili plovilo, nalazi u nevolji dužan je o tome neodložno izvijestiti nadležnu kontrolu zračnoga prometa i nastojati uspostaviti

If, during a flight, pilot of an aircraft observe an aircraft or vessel in distress, he shall immediately notify the relevant ATC of the event and try to establish

radiokomunikaciju s posadom zrakoplova, odnosno posadom plovila u nevolji.

radio-communication with the crew of the aircraft or vessel in emergency.

Ako se radiokomunikacija sa zrakoplovom u nevolji nije mogla uspostaviti, pilot je dužan usmjeriti zrakoplov prema mjestu na kojemu se nalazi zrakoplov u nevolji, ako to naredi nadležna KZP i priopćiti joj sljedeće podatke:

If the radio-communication with the aircraft in distress couldn't be established, the pilot shall direct the aircraft towards the site of the aircraft in distress and if the relevant ATC orders so, provide it with following data:

- 1) vrstu zrakoplova ili plovila u nevolji, registracijsku oznaku te njegovo stanje;
- 2) poziciju zrakoplova odnosno plovila izraženu zemljopisnim koordinatama, ili udaljenost i magnetski kurs od neke poznate točke na zemlji ili u odnosu na neko radionavigacijsko sredstvo;
- 3) točno vrijeme prema UTC-u, izraženo u satima i minutama;
- 4) broj uočenih osoba i njihovo procijenjeno fizičko stanje.

- 1) type of the aircraft or vessel in distress, registration and the craft's condition;
- 2) aircraft or vessel position in geographical coordinates, or distance and magnetic course from the known relevant point on the ground or relative to a radio navigation aid;
- 3) correct UTC time, expressed in hours and minutes;
- 4) number of persons observed and estimation of their physical condition.

Pilot zrakoplova u letu, dužan je signale primljene od zrakoplova ili plovila u nevolji, neodložno proslijediti nadležnoj KZP.

The pilot of an aircraft shall immediately pass the signals received from the aircraft or vessel in distress to the relevant ATC.

GEN 3.6.4.2. Pružanje pomoći zrakoplovu ili plovilu

GEN 3.6.4.2. Aid to an aircraft or vessel

Ako pilot zrakoplova u letu opazi, da se neki zrakoplov ili plovilo nalazi u nevolji na vodenoj površini, dužan je o tome neodložno izvijestiti i posadu plovila, koja se nalazi u blizini, radi pružanja pomoći zrakoplovu odnosno plovilu u nevolji.

If the pilot of an aircraft observes an aircraft or vessel in emergency on the water, he shall immediately notify the nearest vessel's crew which could assist the aircraft or vessel in distress.

Ako pilot nije mogao uspostaviti radiokomunikaciju sa posadom plovila, obavijestiti će posadu plovila tako, da će iznad plovila izvesti najmanje jedan zaokret od tristošezdeset stupnjeva, preletjeti okomito ispred pramca plovila na maloj visini i mijenjati uzdužni nagib zrakoplova, promijeniti snagu motora ili promijeniti korak

If radio-communication with the assisting vessel's crew couldn't be established, the notification shall be done by making at least one circle of 360 degrees above the vessel, perpendicularly over flying at low level the craft's bow and banking the aircraft, while changing the engine's power or the propeller pitch, and after that turn the aircraft in the

propelera, te nakon toga usmjeriti zrakoplov u smjeru, kojega plovilo treba slijediti, radi dolaska na mjesto gdje se nalazi zrakoplov odnosno plovilo u nevolji.

Ako se naknadno utvrdi da pomoć plovilu nije potrebna, pilot zrakoplova u letu prenijet će to posadi plovila tako, da će okomito na trag plovila preletjeti blizinu krme plovila na maloj visini, a zatim mijenjati uzdužni nagib zrakoplova, uz istodobnu promjenu snage motora ili koraka propelera.

direction of the vessel in distress to show the helping vessel way.

If afterwards determined that assistance to a vessel hasn't been necessary, the pilot shall accordingly notify the vessel's crew by perpendicularly overflying the vessel's stern at low level, and than banking the aircraft, while changing the engine's power or the propeller pitch.

**OVA STRANICA JE NAMJERNO OSTAVLJENA PRAZNA
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**